



Der Finanzminister  
des Landes Schleswig-Holstein  
Og 6710 - 501 II 62

11000-123/ecv

23 Kiel, 12 April 1966

Festfach  
Dänischer Weg 44-45  
Fernsprecher Nr. 42711 oder Dänischer Weg 44-45  
Postfach: Kiel - 23, von 07-12 Uhr

COMMANDER  
U.S. COAST GUARD ACTIVITIES, EUROPE

- 4 APR 1966

RECEIVED

Mr. Robert Burns  
Atlantic Community and Military Affairs  
Political Section, American Embassy  
Bonn, Germany

Dear Mr. Burns,

Coast Guard Activities, Europe  
Staff Box 50

The enclosed correspondence, which I mentioned in our telephone conversation today, is forwarded for your information. As I stated, this is all that I have received in reply to my letter to Regierungs Baudirektor Pook of the Finanzministerium, Schleswig-Holstein. Copies of my letter had previously been furnished to you.

You will note in his letter that Dr. Geib advises that he is attempting to obtain clearance from the Minister of Defense to undertake the Coast Guard project as proposed. I can do nothing until such time as I hear of the decision of the Minister of Defense. Assuming that a favorable decision is forthcoming, the Coast Guard is prepared to enter into an agency to agency agreement for property and construction services with the Finanzministerium, Schleswig-Holstein.

Anything you might do, leading to an expeditious reply from the Minister of Defense, would be greatly appreciated.

Sincerely yours,

Den Eingang Ihres o.a. Schreibens mit Antrag, Raumprogramm und Anhaltszeichnungen bestätige ich dankend. Ich habe - wie in der Besprechung am 4. Februar 1966 vereinbart - den Herrn Bundesminister der Verteidigung um Zustimmung zur Durchführung der Bau- maßnahme gebeten und ihm gleichzeitig mitgeteilt, daß Sie vor- schlagen, die Maßnahme in der Vereinbarung außerhalb des Trup- penvertrages durchzuführen.

C. I. STEELE

Captain, U. S. Coast Guard

Commander, Coast Guard Activities, Europe

Über die Entscheidung des Herrn Bundesministers der Verteidigung werde ich Ihnen Mitteilung geben, sobald sie vorliegt.

Encl: (1) CO, CGLORSTA Sylt ltr 11101 of 18 Mar 66, Ser 152

(2) Der Finanzminister des Landes Schleswig-Holstein ltr  
Og 6710-501 II 62 of 24 Mar 66

Copy to:  
COMNORLANTSEC less encl (1)

RECEIVED COMNORLANTSEC 20 APR 1966			
TO	DATE	INFO	INITIALS
CO			
ADMIN			
(1)			
(2)			
(3)			
EEE			
(1)			
(2)			
(3)			



UNOFFICIAL  
ENGLISH TRANSLATION

I confirm with thanks the arrival of the above mentioned letter containing the construction request, spatial program and pertinent drawings. I have, as agreed in the conversation of 4 February 1966, requested the concurrence of the Defense Minister and concurrently informed him that you suggest the measures be executed in open agreement outside of the Status of Forces Agreement.

I will give the decision of the Minister of Defense as soon as it is received.





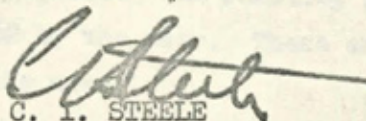
TREASURY DEPARTMENT  
UNITED STATES COAST GUARD

Address reply to:  
COMMANDER  
U.S. COAST GUARD ACTIVITIES,  
EUROPE  
BOX 50  
FPO NEW YORK 09510

HAND DELIVER  
11011/adm  
16 May 1966

From: Commander, Coast Guard Activities Europe  
To: Commanding Officer, Loran Transmitting Station, Sylt  
Subj: Land Transfer of Sylt

1. Enclosure (1) is a further translation of the proposed land transfer agreement prepared at this command. It differs from your translation only editorially.
2. Enclosure (2) is a revised transfer agreement incorporating provisions believed desirable in a document of this type. It is requested you translate this document as precisely as possible and forward it to the Bundesvermoegensstelle Westerland/Sylt for their review. If they approve, resubmit the transfer document to this command for execution.
3. Declassification authority has been requested from the American Embassy Bonn. A reply should reach you prior to delivery to the local authorities, and further correspondence can then be unclassified.

  
C. I. STEELE

Encl: (1) Transfer Agreement (translation)  
(2) Transfer Agreement (revised)  
(3) Proposed transfer document

Copy to:  
COMNORLANTSEC



Keep Freedom in Your Future With U.S. Savings Bonds





TREASURY DEPARTMENT  
UNITED STATES COAST GUARD

Address reply to:  
Commanding Officer  
USCG Loran Station  
2281 Puan Klent/Sylt  
Germany

11011  
13 June 1966  
SER 227

From: Commanding Officer USCG Loran Station, Sylt  
To: Commander, Coast Guard Activities, Europe

Subj: Land Transfer at LTS Sylt

Ref: (a) Comcogacteur ltr 11011 dtd 16 May 1966

1. Enclosure (1) is the completed land transfer agreement for LTS Sylt. The Bundesvermogensstelle Sylt agreeded to all provisions as set forth in the basic agreement.
2. The English copy furnished as enclosure one (1) to reference (a) was amended in paragraph one. The corrected translation is submitted herewith as enclosure two (2).
3. It is requested one (1) copy of the agreement be returned to this unit for delivery to the German authorities.

*P. J. Kies*  
P. J. Kies

Encl: (1) Transfer Agreement  
(2) Transfer Agreement (translation)

Copy to: COMNORLANTSEC - less enclosure (1)

COMMANDER  
U.S. COAST GUARD ACTIVITIES, EUROPE

21 JUN 1966

RECEIVED

<i>LA</i>	m	adm	ecv	<i>I</i>	o&e	<i>I</i>	TYP
dc		p	f	<i>ACB</i>	<i>QRM</i>		
			secv				
RTE							



Keep Freedom in Your Future With U.S. Savings Bonds



Überlassungsvereinbarung

Über die Übergabe von Geländeflächen  
auf Sylt zur Errichtung und Betreibung

11000/adm

28 June 1966

From: Commander, Coast Guard Activities Europe  
To: Commandant

Subject: Land transfer agreement, LORSTA, Sylt

Ref: (a) Memorandum of Understanding on the Installation  
of a Loran C Transmitting Station on the Island  
of Sylt dated 13 September 1962

1. The land occupied by the USCG Loran Transmitting Station  
Sylt has been transferred to the United States for its use  
under the provisions of articles 48 and 63 of the August 3,  
1959 Supplemental Agreement to the NATO Status of Forces  
Agreement.

2. The original signed document is forwarded for information  
and file. A signed copy has been returned to the local  
German authorities.

Der Bund übergibt dem Nutznießer gem. Artikel 48 des Zusatz-  
abkommens zum NATO - Truppenstatut vom 18.8.1961 die bunden-  
eigenen im Grundbuch von Rantum Band 2, Blatt 54 eingetragenen  
und in der Gemarkung Rantum F.R. E. HAMMOND  
dem Flurstück 9/1 in einer Größe

Encl: (1) Land transfer agreement

Copy to:

LORSTA Sylt (with documents) 0,1 ha.

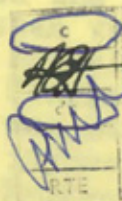
COMNORLANTSEC (less enclosures)

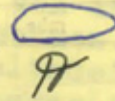
plan rot umrandet. Der Lageplan ist Bestandteil dieser Über-  
lassungsvereinbarung.

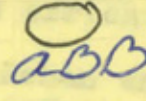
Bei den überlassenen Grundstücken handelt es sich um unbebauten  
mit Heide und Hafer (Strand) bewachsenes Dünen Gelände.

Die Flächen werden für die Errichtung und den Betrieb  
einer Loran-Station mit Betriebs- und Unterquartieren  
überlassen. Die Anlage wird bereits seit 1951/1962 von den  
Nutznießern betrieben. Die genutzten Flächen sind von den  
Nutznießern durch Lagerung eingefriedigt worden.

Der Nutznießer ist für die Instandsetzung und Unterhaltung der  
überlassenen Geländeflächen und der auf diesen Anlagen befindlichen  
Anlagen auf seine Kosten verantwortlich.







TVP  
hdd  
GK  
HAR



11011/adm  
28 July 1966

From: Commander, Coast Guard Activities Europe  
To: Commandant *Officer, Loran Station Sylt*

Subj: Land transfer agreement, LORSTA Sylt

Ref: (a) Memorandum of Understanding on the Installation of a  
Loran C Transmitting Station on the Island of Sylt  
dated 13 September 1962

1. The land to be occupied for housing by the USCG Loran Transmitting Station Sylt has been transferred to the United States for its use under the provisions of articles 48 and 63 of the August 3, 1959 Supplemental Agreement to the NATO Status of Forces Agreement.

2. The original signed document is forwarded for information and file. A signed copy has been returned to the local German authorities.

R. E. HAMMOND

Encl: (1) Land transfer agreement

Copy to:  
LORSTA Sylt (with document)

c	m	adm	ecv	o&e	TYP
<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>	<i>ABB</i>		<i>hdd</i>
dc		p	f	o	ORG
<i>[Signature]</i>			<i>[Signature]</i>		<i>Har</i>
RTE					



## Transfer Agreement

Concerning the transfer of land in Hoernum/Sylt for the erection of houses.

The Federal Republic of Germany (Bundesfinanzverwaltung) represented by the Bundesschatzminister (Treasury Minister), represented by the Oberfinanzpräsident of the Oberfinanzdirection, Kiel who is represented by the head of the Bundesvermogensstelle, Westerland/Sylt, called "Bund" in the following text, and the United States of America, represented by the U. S. Coast Guard, which is represented by the Commander, U. S. Coast Guard Activities, Europe, London, England, called "user" in the following text, contract the following transfer agreement.

### I

The Bund transfers to the user in accordance with Article 48 of the Supplementary Agreement to the NATO Status of forces Law, dated 18 August 1961 the piece of land belonging to the Bund recorded in the land register of Rantum Binding 6, sheet 162 and in the land mark of Hoernum situated field 3 of the tract 54/1, an area of 8,237 square meters.

The transferred land is shown in red outlined on the attached map. The map is part of the transfer agreement.

The transferred land area is undeveloped, ready to be built and has connections to waterpipes (supply) and sewage.

The land will be transferred for the erection of three double houses and two single houses.

### II

The user is required at his expense to maintain and repair the transferred land as well the buildings erected by him.

Furthermore he bears all present and future taxes and charges which may occur as well as administrative and operating costs for the land and buildings during the transfer period, but only to that extent that the United States may be responsible under the provisions of the Agreement between the parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces of June 19, 1951, the Supplementary Agreement of August 3, 1959 to this Agreement, and pertinent administrative Agreements entered pursuant to the principal agreements.

### III

The traffic safety requirement for the transferred land areas and the buildings and roads built thereon is the responsibility of the user. The user must keep the Bund free and safe from all claims arising from the violation of this obligation.



In the same manner, he keeps the Bund free of all claims from third persons arising from damages to persons or property due to the erection of the project, but only to the extent that the United States may be held responsible under the agreements stated in article II.

#### IV

Water - and sewage pipes are laid in that transferred piece of land 54/1 field 3 landmark of Hoernum. The user must allow access for the repair and maintenance of these pipes.

#### V

The obligations of the parties are expressed in this contract and the agreements between their respective governments are the only consideration for the transfer and use of the transferred land.

#### VI

This transfer agreement is made in duplicate; each party receives one copy.

#### Signatures



Verwaltungsstelle  
Westerland/Sylt

11011/adm  
28 July 1966

From: Commander, Coast Guard Activities Europe  
To: Commanding Officer, Loran Station Sylt

Subj: Land transfer agreement Überlassungsvereinbarung

1. An executed copy of the land transfer agreement for housing at Sylt is returned for delivery to the property authorities of FRG. A copy is enclosed for your files.

Die Bundesrepublik Deutschland (Bundesfinanzverwaltung), vertreten durch den Bundesschatzminister, dieser vertreten durch den Oberfinanzpräsidenten der Oberfinanzdirektion Kiel, dieser wiederum vertreten durch den **H. A. DAVENPORT** der Bundesvermögensstelle Westerland/Sylt - im folgenden kurz "Bund" genannt -

und

die Vereinigten Staaten von Amerika, vertreten durch die U. S. Coast Guard, diese vertreten durch den Commander, U. S. Coast Guard Activities, Europe, London, England - im folgenden "Nutznießer" genannt -

schließen nachstehende Überlassungsvereinbarung:

I.

Der Bund übergibt dem Nutznießer gemäß Artikel 48 des Zusatzabkommens zum NATO-Truppenstatut vom 18.8.1961 das bundeseigene im Grundbuch von Rantum Band 6 Blatt 162 eingetragene und in der Gemarkung Hörnum Flur 3 belegene Flurstück 54/1 in einer Größe von 8237 qm.

Die übergebene Geländefläche ist in dem anliegenden Lageplan, der wesentlicher Bestandteil dieser Überlassungsvereinbarung ist, rot gekennzeichnet.

Bei dem überlassenen Grundstück handelt es sich um unbebautes, baureifes und bereits aufgeschlossenes Gelände.

Das Grundstück wird zur Errichtung von drei Doppel- und zwei Einzelhäusern mit insgesamt acht Wohnungen überlassen.

II.

Der Nutznießer hat die Instandsetzung und die Unterhaltung der überlassenen Baulichkeiten auf dem Gelände zu übernehmen.

Er trägt ferner die Kosten für die Geländeaufrechterhaltung, die für die Baulichkeiten anfallenden Kosten, die Kosten für die Unterhaltung und die Kosten für die Errichtung und die Unterhaltung der Baulichkeiten, sowie die Kosten für die Unterhaltung und die Unterhaltung der Baulichkeiten, sowie die Kosten für die Unterhaltung und die Unterhaltung der Baulichkeiten.

adm.	scv	org	hdd
dc	ascy	org	hdd
RTE	ascy	org	hdd



DEPARTMENT OF THE ARMY  
HEADQUARTERS, UNITED STATES ARMY TERMINAL COMMAND, EUROPE  
APO 09069

AEZB-EN

19 APR 1968

SUBJECT: US Coast Guard Facilities at Sylt, Germany

Commander  
US Coast Guard Activity, Europe  
London, Box 50  
7 North Audley Street  
London W. 1

COMMANDER  
U.S. COAST GUARD ACTIVITIES, EUROPE  
26 APR 1968

RECEIVED

1. Reference Art 48 and 63 of the Supplementary Agreement to the NATO Status of Forces Agreement.
2. As result of negotiations between HQ USAREUR and the German Federal Ministry of Finance through the US Embassy Bonn, an administrative Agreement has been concluded on 2 August 1967 to implement paragraph 3 (a) and (b) of Art 48 of the Supplementary Agreement to the NATO-SOFA. This agreement governs the conclusion of Accommodation Consignment Agreements for properties, made available by the German Federal Republic to the US Forces, which are either owned by the Federal Republic of Germany or constructed from funds of the Occupation Costs and Mandatory Expenditures budgets. In implementing this agreement of 2 August 1967, HQ USAREUR designated the US Army Terminal Command, Europe, in Bremerhaven as the competent US agency to conclude the required accommodation consignment agreements in coordination with the local German governmental authorities (Oberfinanzdirektion) for all US Forces holdings, located within the German Lends Bremen, Niedersachsen, Hamburg, and Schleswig-Holstein.
3. The US Coast Guard facilities on the island Sylt are located within the area of jurisdiction of the Oberfinanzdirektion Kiel, responsible for the entire Land Schleswig-Holstein. This German authority requested clarification regarding the competent US agency for conclusion of the appropriate consignment agreements for your facilities at Sylt. German authorities referenced a utilization agreement, concluded in July 1966 between the Commander, US Coast Guard Activity, Europe and the Federal Property Office Westerland/Sylt, for an open area at Hoernum/Sylt, designated for housing construction. Facilities, utilized by the US Coast Guard on the island Sylt, are not administered by the Terminal Command, Europe. Specific acquisition arrangements for the referenced

cc

c	m	a	e	i
dc	o		ea	le
	s		es	
ONC TYP			cm	lo



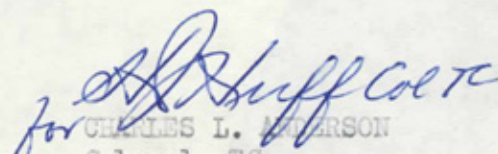
AEZB-EN

SUBJECT: US Coast Guard Facilities at Sylt, Germany

housing area or other property holdings are unknown to this headquarters and your activity receives only certain limited support from the Terminal Command under the purview of an Interservice Support Agreement. Any arrangements, however, previously made concerning the use of real property within the German Federal Republic become invalid and must be replaced by new documentation under the concept of the referenced agreement of 2 August 1967.

4. This matter was reviewed by CINUSAREUR and this headquarters was authorized to assume the real estate administration for the Coast Guard facilities at Sylt under the purview of subject agreement, dated 2 August 1967. This decision was rendered to insure a uniformed conclusion of real estate agreements for all US Forces utilized properties in the four German coastal lands. Assignment of this responsibility to the US Army Terminal Command, Europe, will be of furtherance to the established policy of effecting a centralized administration for all US controlled properties in one area and will alleviate a continuous problem for the German authorities to coordinate real estate matters in their area of jurisdiction with different US Forces authorities. Assumption of this real estate administration responsibility for the US Coast Guard facilities at Sylt by the Army Terminal Command, Europe, will not effect the accountability status of these properties. As heretofore, Coast Guard facilities at Sylt must continue to be maintained at no cost to the US Army, however, under existing US-German agreements and implementing arrangements, all accommodation requirements of the US Forces in Germany must be processed through HQ US Army, Europe.

5. To determine the full scope of the required transfer action and in order to discuss administrative and technical details, it is requested that representatives from the US Coast Guard Activity meet with USATCEUR real estate representatives in Bremerhaven. Recommend this discussion be held during period 1 - 15 May 1968 and the exact date and time be arranged with LTC Gilbert, Dir of Logistics, USATCEUR, (Telephone No. Bremerhaven 488 6274).

*for*   
CHARLES L. ANDERSON  
Colonel, TC  
Commanding

Telephone: Bhvn Mil (488-) 6088



COMCOGACTEUR ltr 11000/a of 30 April 1968

19 APR 1968

4. Copies of the three agreements mentioned are 11000/aed for review. The cognizant staff officer of the agree 30 April 1968 all transactions leading up to them, is CDR H. A. Davenport.

From: Commander, Coast Guard Activities Europe's command be  
To: Commanding Officer, U.S. Army Terminal Command, ff will  
APO 090690 May if you desire to visit the station.

Subj: Real property, U.S. Coast Guard Loran Station, been  
Sylt, Germany and breakdowns in communication. It

Ref: (a) Your letter 19 April 1968 proceed, and funds were made available. In view of all the past difficulties, it is requested  
1. Receipt is acknowledged of reference (a). No difficulties are anticipated in revalidating the agreements under which the U.S. Coast Guard currently holds property at Sylt.

2. Two separate sites are currently held; the loran station proper, near Rantum, and an undeveloped housing site in Hoernum. The loran station was originally constructed by German authorities (Bundespost) for ultimate operation by the German Light-house Service of the Ministry of Transport. Housing was planned for German technical personnel. When difficulties arose in hiring German technicians, it was decided the U.S. Coast Guard would man and operate the station. Steps were undertaken to construct barracks on the station site, and negotiations opened to locate a suitable housing site. One was finally located in Hoernum mutually agreeable to the German authorities in Kiel. In due course an agreement was concluded transferring the housing site to the U.S. Coast Guard. Concurrently the site of the station proper was transferred under a similar agreement. Inasmuch as all construction costs were borne originally by the United States, as well as many related frequency conversion costs, there has never been any cost to the German Federal government or Schlesweg-Holstein. Both sites were originally unimproved and believed to be state or federal property. A subsidiary agreement concerning responsibilities in relation to a suburban railway crossing at the station was also concluded at the request of the German authorities. It is noted the station site plan is classified SECRET, however, it has been agreed since 1965 that all transactions concerning facilities at Sylt are unclassified, as is all the equipment.

3. Construction plans for the barracks are coming to fruition. A contract has been let by BAG(f) and construction is due to start in June. Housing was originally planned for inclusion in this contract. However, due to fiscal and balance of payments difficulties, this part of the project has been indefinitely postponed. The postponement has not been officially transmitted to the authorities, although I believe they are aware of it at Kiel.



COMCOGACTEUR 1tr 11000/a of 30 April 1968

4. Copies of the three agreements mentioned are enclosed for review. The cognizant staff officer of the agreements, and all transactions leading up to them, is CDR H. A. Davenport. If a conference is desired, it is requested this command be advised by message or telephone. A member of the staff will be at Sylt on 20 May if you desire to visit the station.

5. Acquisition, design and construction at Sylt has been fraught with delays and breakdowns in communication. It appears a barracks will finally be started in the near future, three years after the decision to proceed, and funds were made available. In view of all the past difficulties, it is requested discussions be opened with OFD Kiel only after full consultation with this command.

2. As result of negotiations between HQ USARMC and the German Federal Ministry of Finance through the US Embassy administrative Agreement has been concluded on 2 August 1967 to implement paragraph

R. E. HAMMOND

Encl: (1) Land transfer agreement, LORSTA Sylt  
(2) RR Crossing Agreement  
(3) Land transfer agreement, Housing, LS Sylt.

3. The US Coast Guard facilities on the island Sylt are located within the area of jurisdiction of the Oberfinanzdirektion Kiel, responsible for the entire Land Schleswig-Holstein. This German authority requested clarification regarding the competent US agency for conclusion of the appropriate consignment agreements for your facilities at Sylt. German authorities referenced a utilization agreement, concluded in July 1966 between the Commander, US Coast Guard Activity, Europe and the Federal Property Office Westerland/Sylt, for an area used as German/Sylt, designated for housing and use of the US Coast Guard.

o	m	a	e	1
do	o		CHS	1a
	a		om	1c
ORGITYP				AC
HA/1				



At the  
U. S. Coast Guard  
Detachment

Puan Klent Sylt

Loran-station upon the island of Sylt; At this place: Disposition  
of land to the establishment of eight houses.

2 enclosures.

In the enclosure I send two copies of executed cession agreement.

I would like your signature twice and return either executed.



*Sylt  
translation*

## Transfer Agreement

Concerning the transfer of land in Hoernum/Sylt for the erection of houses.

The Federal Republic Germany (Bundesfinanzverwaltung) represented by the Bundesschatzminister (Treasury Minister), represented by the Oberfinanzpräsident of the Oberfinanzdirection, Kiel who is represented by the head of the Bundesvermoegensstelle, Westerland/Sylt, called "Bund" in the following text, and the United States of America, represented by the U.S. Coast Guard, which is represented by the Commander U.S. Coast Guard Activities, Europe, London England, called "user" in the following text, contract the following transfer agreement.

### I

The Bund transfers to the user in accordance with Article 48 of the Supplementary Agreement to the NATO Status of forces Law, dated 18 August 1961 piece of land belonging to the Bund recorded in land register of Kantum Binding 6 sheet 162 and in the landmark of Hoernum situated field 3 of the tract 54/1 an area of 8,237 qm.

The transferred land is shown in red outlined on the attached map. The map is part of the transfer agreement.

The transferred land area is undeveloped, ready to be built and has connections to waterpipes (supply) and sewage.

The land will be transferred for the erection of three double houses and two single houses.

### II

The user is required at his expense to maintain and repair the transferred land as well the buildings erected by him.

Furthermore he bears all present and future taxes and charges which may occur as well as administrative and operating costs for the land and buildings during the transfer period, but only to that extent that the United States may be responsible under the provisions of the Agreement between the parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces of June 19, 1951, the Supplementary Agreement of August 3, 1959 to this Agreement, and pertinent administrative Agreements entered pursuant to the principal agreements.

### III

The traffic safety requirement for the transferred land areas and the buildings and roads built thereon is the responsibility of the user. The user must keep the Bund free and safe from all claims arising from the violation of this obligation. In the same manner, he keeps



the Bund free of all claims from third persons arising from damages to persons or property due to the erection of the project, but only to the extent that the United States may be held responsible under the agreements stated in article II.

IV

Water - and sewage pipes are laid in that transferred piece of land 54/1 field 3 landmark of Hoernum. The user must allow access for the repair and maintenance of these pipes.

V

The obligations of the parties as expressed in this contract and the agreements between their respective governments are the only consideration for the transfer and use of the transferred land.

VI

This transfer agreement is made in duplicate; each party receives one copy.

signatures



## TRANSFER AGREEMENT

concerning the transfer of land at Puan Klent on Sylt for the erection and operation of a Loran Station.

The Federal Republic Germany (Bundesfinanzverwaltung) represented by the Bundeschatzminister (Treasury Minister), represented by the Oberfinanzpraesident of the Oberfinanzdirektion Kiel, who is represented by the head of the Bundesvermoegensstelle Westerland/Sylt, called "Bund" in the following text, and the United States of America represented by the U. S. Coast Guard, which is represented by the Commander, U. S. Coast Guard Activities, Europe, London England, called "user" in the following text, contract the following transfer agreement.

### I.

The Bund transfers to the user the pieces of land, belonging to the Bund recorded in land register of Rantum binding 2 sheet 54 and situated in the landmark of Rantum field 4, of the tract 9/1 an area of

- 1) about 28,000 hectare and
- 2) about 0,10 hectare

The transferred land is shown in red outlined on the attached map. The map is part of the transfer agreement.

The transferred land areas are undeveloped dunes covered with heather and grass.

The areas are provided for the erection and the operation of a Loran Station with operations and barracks spaces. The facility has been operated since 1961/1962 by the user. These areas have been enclosed with a fence by the user.

### II.

The user is required at his expense to maintain and repair the transferred land as well the buildings erected by him. Furthermore he bears all present and future taxes and charges which may occur as well as administrative and operating costs for the land and buildings during the transfer period, but only to the extent that the United States may be responsible under the provisions of the Agreement between the Parties to the North Atlantic



Treaty regarding the Status of their Forces of June 19, 1951, the Supplementary Agreement of August 3, 1959 to this Agreement, and pertinent administrative agreements entered pursuant to the principal agreements.

### III.

The traffic safety requirement for the transferred land areas and the buildings and roads built thereon is the responsibility of the user. The user must keep the Bund free and safe from all claims arising from the violation of this obligation. In the same manner, he keeps the Bund free of all claims from third persons arising from damages to persons or property due to the erection of the project, but only to the extent that the United States may be held responsible under the agreements stated in article II.

### IV.

The land areas transferred shall remain the property of the user so long as a loran station is operated by the user. The user will return the property to the Bund within a reasonable time after operation ceases. At that time the user may remove any portable or installed equipment which was acquired with United States funds.

### V.

The obligations of the parties as expressed in this contract and the Agreements between their respective governments are the only consideration for transfer and use of the transferred land.

### VI.

This transfer agreement is made in duplicate; each party receives one copy.

-execution, signatures-





DEPARTMENT OF THE ARMY  
HEADQUARTERS, UNITED STATES ARMY ENGINEER COMMAND, EUROPE  
APO 9757

29 JUL 1969

AEUEC-LRF-B

SUBJECT: Transfer of Accountability


Commander  
US Coast Guard Activities, Europe  
Box 50  
FPO New York 09510

COMMANDER  
US COAST GUARD ACTIVITIES, EUROPE  
-4 AUG 1969

RECEIVED

1. Reference your letter 11000/a, 30 April 1968, subject: Real Property, US Coast Guard LORAN Station, Sylt, Germany.
2. Action has been completed to conclude an Accommodation Consignment Agreement for the property, located at your LORAN Station Sylt, Germany. A copy of this consignment documentation is attached as Incl 1. Request receipt of this documentation and acceptance of the property concerned be acknowledged on attached DD Form 1354 (Incl 2) and the authenticated original of this form be returned.
3. Consignment of the above property is based upon the provisions of the Administrative Agreement, 2 August 1967, copy of which was furnished your activity on 16 April 1969. The attached consignment document replaces the utilization agreement of 7/24 June 1966, concluded directly between your activity and the Federal Property Office Westerland.

FOR THE COMMANDER:

  
SIDNEY LEVY  
Chief, Real Estate Division

- 2 Incl
1. Accom Consignment Agreement
  2. DD Form 1354, Ser No RE-864 (quad)

Telephone: Bhvn (488-) 6088

c	m	a	e	i
dc	o		ea	
	s		es	
ORG	TYP		cm	

does not appear to change report status for Sylt property



File

TRANSFER AND ACCEPTANCE OF MILITARY REAL PROPERTY

PAGE 1 OF 1 PAGES

1. FROM: (Installation/Activity/Service)  
HQ, US ARMY ENGR COMMAND, EUROPE  
APO 09757

2. OPERATING UNIT

3. DIS-TRICT CODE

4. OPERATING AGENCY

5. DATE  
23 April 69

6. JOB NUMBER

7. SERIAL NUMBER  
USANCONCEUR 69-26

8. CONTRACT NUMBER  
DAJA-27-68-C-0127

9. TO: (Installation/Activity/Service)  
Commander  
Coast Guard Activities, Europe  
Box 50  
FPO New York 09510

10. OPERATING UNIT

11. DIS-TRICT CODE

12. OPERATING AGENCY

13. AC-COUNTING NUMBER

14. AC-COUNT-ABLE OFFICE NUMBER

15. TYPE OF TRANSACTION  
☒ NEW CONSTR.  
☐ EXISTING FAC.  
☐ CAPITAL IMP.  
☐ OTHER (Specify)  
☒ BENF/O  
☒ PHYSICAL COM.  
☐ FINAN. COM.  
☐ OTHER (Specify)

16. PROJECT NUMBER  
LI# 7466-001-66

ITEM NO.	CATEGORY CODE	FACILITY (Category description)	NO. OF UNITS	TYPE	UNIT OF MEAS.	TOTAL QUANTITY	COST	DRAWING NUMBERS	REMARKS
1	721 10	EM Bks W/Mess	1	S	SF	6,185	137,750.- (P)		Construction of EM Barracks W/Mess, Sylt
2	841 31	Water Well W/PS	1	S	TG	63.36	5,810.- (P)		
3	842 10	Water Pipe Ln P*	1	S	LF	1,531	5,350.- (P)		
4	841 10	Water Trmt Pl*	1	S	TG	31.68	9,650.- (P)		
5	832 10	Sanitary Sewer	1	S	LF	596	5,410.- (P)		
6	832 30	Sewage Pump	1	S	DL	-	430.- (P)		Constructing Agency Dortmund Resident Engineer
7	831 20	Sep Tk Dn Fld	1	S	TG	6.07	5,640.- (P)		
8	871 10	Storm Sewer	1	S	LF	319	1,200.- (P)		
9	872 50	Entrance Gates*	1	S	-	-	30.- (P)		
10	442 90	Paint Str Bldg	1	S	SF	145	2,480.- (P)		MC Reimb
11	851 10	Roads Paved	1	S	SY	490	5,750.- (P)		
12	852 20	Sidewalk	1	S	SY	99	550.- (P)		
13	933 10	Demolition*	1	S	DL	-	550.- (P)		Liabale Contractor OFD Kiel
14	932 10	Site Imprvmt*	1	S	DL	-	250.- (P)		LBA Flensburg

27. STATEMENT OF COMPLETION: The facilities listed hereon are in accordance with maps, drawings, and specifications and change orders approved by the authorized representative of the using agency except for the deficiencies listed on the reverse side.

28. ACCEPTED BY (Signature)

DATE  
MAY 12 1969

TRANSFERRED BY (Signature)  
A. T. BILL, Act Chief/Cons & Tech Ins Div  
DATE  
24 APR 1969

TITLE (Post Engn./Base Engn./Navy Rep.)  
Captain U.S. Coast Guard, Commander  
Coast Guard Activities, Europe  
29. PROPERTY VOUCHER NUMBER



1. One (1) sheet of exterior cladding must be replaced. (30 April 69)
2. Floor tiles in kitchen must be relaid so that the floor drains properly.
3. Garbage disposal leaks. (30 April 69)
4. Final landscaping and seeding. (15 May 69)
5. Additional roof-sealing. (15 May 69)
6. Construction of paint storage building. (15 May 69)
7. Final clean-up of site and removal of all contractor's equipment (15 May 69)
8. As-built drawings not provided. (15 May 69)
9. Sheet metal deflector must be installed on evaporator in freeze room. (30 Apr)

31. REMARKS \*Item # 1 includes alteration of existing potable water line from existing well # 11 to Utility Bldg to fire water line, L: 344.40', pipe PVC Ø 2".

Estimated Cost: \$700.-

\*Item # 3 denotes: 1 ea existing water treatment plant in Utility Bldg altered as follows: 1 ea deodorization facility, Manuf: Preussag, 1 ea hydrophor, 500 ltr removed, 1 ea potable water tank, steel welded, overground, cap 5000 ltr installed, 1 ea hydrophor new installed, cap 1500 ltr, operation pressure 3.5 ATU, 1 ea chlorination facility installed, Manuf: Preussag, cap 5000 ltr.

\*Item # 9 denotes 1 ea existing gate relocated.

\*Item # 13 denotes: Removal of existing seepage pit at existing Utility Bldg. Existing fence "Jaeger Type" at main gate removed, L: 197'. 1 ea gate, same material as fence, turned over to Unit. Estimated Cost: \$550.- (Cost of removal only).

\*Item # 15 denotes complete seepage field planted with "Strandhafer".

Estimated Cost: \$250.-

#### INSTRUCTIONS

This form has been designed and issued for use in connection with the transfer of military real property between the military departments and to or from other government agencies. It supersedes ENG Forms 290 and 290B (formerly used by the Army and Air Force) and NAVDOCKS Form 2317 (formerly used by the Navy).

Existing instructions issued by the military departments relative to the preparation of the three superseded forms are applicable to this form to the extent that the various items and

columns on the superseded forms have been retained. Additional instructions, as appropriate, will be promulgated by the military departments in connection with any new items appearing hereon.

With the issuance of this DD form, it is not intended that the departments shall revise and reprint manuals and directives simply to show the number of this DD form. Such action can be accomplished through the normal course of revision for other reasons.



TRANSFER AND ACCEPTANCE OF MILITARY REAL PROPERTY

PAGE 1 OF 1 PAGES

1. FROM: (Installation/Activity/Service)  
**USAENGCOMEUR**  
**Real Estate Office Bremerhaven**  
**APD New York 09069**

2. OPERATING UNIT

3. DISTRICT CODE

4. OPERATING AGENCY

5. DATE  
**May 1969**

6. JOB NUMBER

7. SERIAL NUMBER

8. CONTRACT NUMBER

9. TO: (Installation/Activity/Service)

**Commander**  
**US Coast Guard Activities, Europe**  
**Box 50**  
**EPD New York 09510**

10. OPERATING UNIT

11. DISTRICT CODE

12. OPERATING AGENCY

13. ACCOUNTING NUMBER

14. ACCOUNTABLE OFFICE NUMBER

15. TYPE OF TRANSACTION  
☐ NEW CONSTR.  
☒ EXISTING  
☐ CAPITAL IMP.  
☐ OTHER (Specify)  
☐ GENF/O  
☐ PHYSICAL COM.  
☐ FINAN. COM.  
☐ OTHER (Specify)

16. PROJECT NUMBER

ITEM CATEGORY NO. FACILITY (Category description)

NO. OF UNITS

TYPE

UNIT OF MEAS.

TOTAL QUANTITY

COST

DRAWING NUMBERS

REMARKS

1 92310 Land, Foreign Rights (Treaty or Base Rights Agreements) located at: Commune Hanthum Plan: 4 Lot: 9 (partly), consisting of open unimproved land, owned by the German Federal Republic

AC 69.5 (m<sup>2</sup>) (281,000)

\$ 2,800 (Estimated property value, based upon a unit price of DM 0.40/sqm, as recorded by Federal Property Office Westernland

US Coast Guard LORAN Station, Pusan Kent/Sylt

1. Attached Real Estate Documentation: 1 as Accommodation Consentment Agreement with Enclosures A, B, and C

2. Note: This document transfers real property accountability for the listed operations site to the US Coast Guard, Europe. Specific conditions and terms of this transfer are indicated on the reverse of this form and in attached consentment agreement.

27. STATEMENT OF COMPLETION: The facilities listed hereon are in accordance with maps, drawings, and specifications and change orders approved by the authorized representative of the using agency except for the deficiencies listed on the reverse side.

TRANSFERRED BY (Signature)

DATE

28. ACCEPTED BY (Signature)

DATE

TITLE (Area Eng./Base Eng./DPHO)

TITLE (Post Eng./Base Civ. Eng./Navy Rep.)

29. PROPERTY VOUCHER NUMBER

J. MILES WHITE, Real Estate Contracting Officer

COMMANDER, U. S. COAST GUARD ACTEUR

8-13-69



Conditions and Terms, governing the use and occupancy of this property by the US Coast Guard:

- a. The property was consigned to the US Forces on a rent-free basis, pursuant to Art 48 and 63 of the Supplementary Agreement to NATO-SOFA. The consignment includes the open land at this station only. All existing buildings and facilities were constructed and funded by the US Government subsequent to 1961, the initial date of acquisition of this site. Previous real estate documentation for this property, completed between the US Coast Guard and the German Federal Republic is superseded by the attached Consignment Agreement.
- b. Rent-free use does not include the following costs, which must be borne by the US Coast Guard:
  - (1) Maintenance, repair upkeep, and rehabilitation of the property and/or existing buildings and facilities.
  - (2) Public charges on the property as far as the German Federal Republic is legally obligated to pay or reimburse same (at present there are no public charges levied on the property!)
  - (3) Other operating expenses and utilities costs.
- c. Any O&A Support required and requested by the US Coast Guard from the Army is subject to reimbursement.
- d. Proposed alterations or major repairs of existing facilities and new construction on this property must be submitted through the Real Estate Office Bremerhaven, for coordination with the competent German authorities prior to accomplishment of such work.
- e. Disposal of this property must be effected in compliance with established USAREUR real estate procedures. Restoration costs, if any, must be funded by the US Coast Guard.
- f. The attached Consignment Agreement does not cover the Easement for the railcrossing existing outside the LORAN Station complex. The respective Easement Contract remains in effect.

## 31. REMARKS

## INSTRUCTIONS

This form has been designed and issued for use in connection with the transfer of military real property between the military departments and to or from other government agencies. It supersedes ENG Forms 290 and 290B (formerly used by the Army and Air Force) and NAVDOCKS Form 2317 (formerly used by the Navy).

Existing instructions issued by the military departments relative to the preparation of the three superseded forms are applicable to this form to the extent that the various items and

columns on the superseded forms have been retained. Additional instructions, as appropriate, will be promulgated by the military departments in connection with any new items appearing hereon.

With the issuance of this DD form, it is not intended that the departments shall revise and reprint manuals and directives simply to show the number of this DD form. Such action can be accomplished through the normal course of revision for other reasons.



11000/a  
13 August 1969

From: Commander, Coast Guard Activities, Europe  
To: Commander, U. S. Army Engineering Command, Europe  
Subj: Transfer of Accountability

Ref: U. S. Army Engineering Command ltr AEUEC-LRF-B dtd 29 July 1969

1. Receipt of the Accomodation Consignment Agreement for Real Property for the U. S. Coast Guard Loran Station, Sylt, Germany is acknowledged.
2. The original of DD-1354 is returned as requested by the reference.

K. N. AYERS

c	m	a	ea	l
dc	o	u	es	le
	s		em	lo
ORG	TYP			



Real Estate Bhvn

Tel.Nr.49-471-84396

22 Dez 94 15:00 Nr.007 B.02

RUECKGABEPROTOKOLL / RECORD OF RETURN

Am Dezember 1994 erfolgte die Rueckgabe der durch Vereinbarung CAC-B-6007 vom 28. Maerz/5. Mai 1969 ueberlassenen Liegenschaft mit Wirkung zum 31. Dezember 1994

LORAN Station (LORSTA) Sylt  
Flur 4, Flurst. 9 teilweise  
Gemarkung Rantum

von den

U.S. Streitkraefte, vertreten durch USAREUR Real Estate Division, Bremerhaven Field Office, Postfach 31 03 04 (Cherbourger Str. 11), 27539 Bremerhaven, im Namen der Kuesterwache der Vereinigten Staaten

an die

Bundesrepublik Deutschland, vertreten durch das Bundesvermoegensamt Westerland, Norderstrasse 76, 25980 Westerland/Sylt

in Uebereinstimmung mit Paragraph 8 des Verwaltungsabkommens ueber den Abschluss von Ueberlassungsvereinbarungen fuer bundeseigene Liegenschaften gemass Artikel 48, Abs. (3) ZA NTS vom 3. Juli/2. August 1967.

On December 1994 the accommodation, consigned with agreement No. CAC-B-6007, dated 28 March/5 May 1969

LORAN Station (LORSTA) Sylt  
Plan 4, lot 9 partially  
Commune Rantum

was released by the

U.S. Forces, represented by the USAREUR Real Estate Division, Bremerhaven Field Office, Postfach 31 03 04 (Cherbourger Str. 11), 27539 Bremerhaven, effective 31 December 1994 on behalf of the United States Coast Guard

to the

Federal Republic of Germany, represented by the Federal Assets Office Westerland, Norderstrasse 76, 25980 Westerland/Sylt

in accordance with paragraph 8 of the Administrative Agreement of 3 July/2 August 1967, concerning the conclusion of consignment agreements pursuant to Art 48, Paragraph (3) of the SA to NATO-SOFA.



1. a. Gebaeude und Anlagen dieser Station sind aus dem Lageplan ersichtlich (Anlage 1).

Buildings and facilities of this station are shown in the site plan (Annex 1).

b. Der Zustand der Liegenschaft bei Uebergabe ergibt sich aus der Anlage 2 (Zustandsbericht). Die von den U.S. Streitkraeften (U.S. Coast Guard) waehrend der Zeit ihrer Nutzung an dieser Liegenschaft nachweislich verursachten Umweltschaeden werden in der Anlage 3 zu diesem Protokoll aufgenommen, nach Abschluss der Untersuchung ueber nutzungsbedingte Bodenverunreinigungen.

The condition of the property at the turnover is recorded in Annex 2 (Condition Report). Environmental damages, proven to be caused by the U.S. Forces (U.S. Coast Guard) during their use of this installation, shall be added at Annex 3 to this Record of Return after completion of the soil contamination survey.

c. Eine Zusammenstellung ueber Geraete und Ausruestungsgegenstaende ist als Anlage 4 beigefuegt.

A listing of supplies and equipment is attached as Annex 4.

2. Die Ermittlung der von den U.S. Streitkraeften (U.S. Coast Guard) veranlassten wertverbessernden Baumassnahmen erfolgt in einem gesonderten Vorgang in Uebereinstimmung mit Art. 52 des Zusatzabkommens zum NATO-Truppenstatut. Die erforderlichen Wertermittlungsunterlagen werden gemeinsam zwischen den Unterzeichnern dieses Protokolls erstellt. Gemeinsam festgestellt werden ebenfalls die Schaeden, die waehrend der Benutzung durch die U.S. Streitkraefte (U.S. Coast Guard) an der Liegenschaft entstanden sind.

The evaluation of the structural improvements, initiated by the U.S. Forces will be accomplished as a separate action IAW Art 52, SA, to the NATO-SOFA. The required appraisal documentation will be jointly prepared by signatory parties to this record. Also damages caused to this property during its use by the U.S. Forces (U.S. Coast Guard) shall be jointly determined.

Kiel  
Westerland, den 21.12.1994

Fuer die Bundesrepublik Deutschland:  
For the Federal Republic of Germany:

Fuer die U.S. Streitkraefte:  
For the U.S. Forces:

i.H.  
*(Vogelsang)*  
Oberfinanzdirektion Kiel  
Bundesvermoegensamt - Westerland



*(Duffy H.)*  
ROLF HUSMANN  
Real Estate Contracting Officer  
Bremerhaven Field Office









Bezeichnung d. Anlage Designation of Accommodation	Art / Type	a) Zustand / Condition b) Mittel / Funds c) Bemerkungen / Remarks
---	------------	---

f. Befest. Flaechen/Surfaced Areas Beton-/Asphalt-befestigte Flaechen als Zuwegung/Parkplatz Concrete-/asphalt surfaced grounds like access roads/walk ways/parking lot	a) mittelmaessig moderate b) U.S.-Heimatmittel U.S. \$ funds
--	---

g. Zaun u. Tor / Fence and Gate Jaegerzaun z. groessten Teil abgaengig Main part of Jaeger fence in poor condition	a) schlecht/mittelm. poor/moderate b) U.S.-Heimatmittel U.S. \$ funds
--	--

Flurstueck 9 (tlw.) Flur 4 (Rantum) Lot 9 (partly) Plan 4 (Rantum)	h. Flaechen / Grounds Naturschutzgebiet mit Duenen, Heide-/Grasbewuchs Natural preserve with dunes, grown with heath and lymegrass
---	--

Genehmigt / Approved: ~~Westerland~~/Kiel

21.12.1994

Datum / Date

FUER DIE BUNDESREPUBLIK:  
FOR THE FEDERAL REPUBLIC:

i. A. (gezeichnet)  
(Westerland)

FUER DIE U.S. STREITKRAEFTE:  
FOR THE U.S. FORCES:

Rolf Husmann  
ROLF HUSMANN  
Real Estate Contracting Officer



Estate Bhvn Tel.Nr.49-471-84396

22 Dez 94 15:04 Nr.008 B.02

12708048

\* 07/11/1994 09:47

12708048 P.02

## BYLT PERSONAL PROPERTY LIST

MODEL#/TYPEITEM DESCRIPTIONSERIAL#

LOCATION: SIGNAL &amp; POWER BUILDING

T1000	Siemens Teletype	BC/K049781
DNHM 603-EWM/000	A/C Compressor	457804
DNHM 603-EWL/000	A/C Compressor	487288
Diesel Generator No.1 (290HP, 235KW, 50Hz, 3 Phase, 380Volts)		
A6M528	Duetz Diesel Engine	3453720-725
F2924-8D	Siemens Generator	685885
Diesel Generator No.2 (290HP, 235KW, 50Hz, 3 Phase, 380Volts)		
A6M528	Duetz Diesel Engine	3453726-731
F2924-8D	Siemens Generator	685884
HL525-2242	Alup-Kompressor Starting Air Compressor	193086
DTL30	Alup-Kompressor Starting AirCompressor De-humidifier	200333/16
FT4415	Ricoh Paper Copy Machine (220V/240V, 50 Hz)	2921071281
ZU152/2	Pressurized 500 Litre Water Storage Tank	29660
ZU-123/22	Mehle GMBH Air Compressor for Water Tank	M49492300
03/10/81-12	Buderbus Boiler	0310NTNAT41005
SH80ACS	Stiebel Eltron Hot Water Tank	070447-6811
EEF800-15/165322	Cillie Chenie Water Filtration Filter Tank	
T5DU4	Pauwels 30 KVA, 50Hz Transformer	247,09,194
T5DU4	Pauwels 30 KVA, 50Hz Transformer	247,09,194
T3DU4	Pauwels 250 KVA, 50Hz Transformer	247,09,194

Anlage 4



Bhvn

Tel.Nr.49-471-84396

22 Dez 94 15:04 Nr.008 B.03

12708048

07/11/1994 09:48

12708048 P.03

<u>MODEL# / TYPE</u>	<u>ITEM DESCRIPTION</u>	<u>SERIAL#</u>
<b>LOCATION: TRANSMITTER BUILDING</b>		
T3DU4	Pauwels 160 KVA, 50 Hz, 380/308, 3 Phase Transformer	247,09,19
T3DU4	Pauwels 160 KVA, 50 Hz, 380/308, 3 Phase Transformer	247,09,195
<b>LOCATION: BARRACKS BUILDING</b>		
C82376	Privileg Washer 3001S	21581
C82376	Privileg Washer 3001S	21547
<b>VEHICLES:</b>		
ABEN C598/1	Volkswagen Caddy pick-up truck (2-door, 1625 kg GVW)	WVWZZZ14ZMW002697
LT1000-14	Husquarvarna Driver type lawnmower (6 speed)	107000020



Estate Bhvn

Tel.Nr.49-471-84396

22 Dez 94 15:04 Nr.008 B.04

UEBERSETZUNG  
SYLT MOBILIARVERMOEGEN-AUFSTELLUNG

Modell/Art	Beschreibung	Kennzeichnung
T1000	Siemens Fernschreiber	BC/K049781
DNHM 603-EWM/000	A/C Kompressor	457804
DNHM 603-EWL/000	A/C Kompressor	487288
Diesel Generator No. 1	Notstromaggregat	
A6M528	Deutz Diesel Motor	3453720-725
F2924-8D	Siemens Generator	685885
Diesel Generator No. 2	Notstromaggregat	
A6M528	Deutz Diesel Motor	3453726-731
F2924-8D	Siemens Generator	685884
HL525-Z242	Alup-Luftkompressor	193086
DTL30	Alup-Luftkompressor Entfeuchter	200333/16
FT4415	Ricoh-Kopierer	2921071281
ZU152/2	Wassertank (500 l)	29660
ZU-123/22	Mahle-Luftkompressor f. Wassertank	M49492300
03/10/81-12	Buderus-Boiler	0310MINAT41006
SH80ACS	Stiebel-Eltron Heisswassertank	070447-6811
EEF800-15/165322	Cillie Chemie Wasser- Filter-Anlage	
T5DU4	Pauwels Transformator	247,09,194
T5DU4	" "	"
T3DU4	" "	"
T3DU4	" "	247,09,19
T3DU4	" "	247,09,195
C82376	Privileg Waschmaschine	21581
C82376	" "	21547
ABEN C598/1	Volkswagen Caddy	WVWZZZ14ZM002697
L/F1000-14	Husquarvarna Rasenmaecher	107000020